

BOOST YOUR CHESS

آرتور یوسوف

دیدگاه‌های نو در شطرنج

شطرنج خود را ارتقا دهید



ترجمه: سید کاظم مرتضوی

دیدگاه‌های نو در شطرنج ۳

(شطرنج خود را بسازید)

آرتور یوسوف

ترجمه :

سید کاظم مرتضوی

فروشگاه تخصصی شطرنج

WWW.ACHMAZSTORE.IR



انتشارات شباهنگ

یوسوپف، آرتور Yusupov, Artur
دیدگاه‌های نو در شطرنج ۳ (شطرنج خود را ارتقا دهید) / آرتور یوسوپف؛ ترجمه سید کاظم مرتضوی یزدی.
تهران: شباهنگ، ۱۳۹۶.
۲۳۰ ص. مصور.
۱۷۰۰۰ ریال 9-175-130-600-978

فیفا
عنوان اصلی: Boost your chess. 1 : the fundamentals, ©2010.
شطرنج
Chess
مرتضوی، کاظم، ۱۳۲۵ - مترجم
۱۳۹۶ ۹۴۹۳/ی ۱۴۴۵/GV
۷۹۴/۱۲
۴۸۳۶۰۷۳

سرشناسه
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
شابک
وضعیت فهرست نویسی
یادداشت
موضوع
موضوع
شماره افزوده
رده بندی کنگره
رده بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی

ACHMAZ

فروشگاه تخصصی شطرنج

دیدگاه‌های نو در شطرنج ۳ (شطرنج خود را ارتقا دهید)

آرتور یوسوپف

سید کاظم مرتضوی

ماهنامه شطرنج (نسرین علی پناه)

هنرگرافیک

جمالی

بستان منش

۱۳۹۶

جلد ۱۱۰۰

۱۷۰۰۰ تومان

۹-۱۷۵-۱۳۰-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق چاپ متعلق به ماهنامه شطرنج است.

ماهنامه شطرنج، انتشارات شباهنگ، انتشارات فرزین

تهران، خیابان حجاب، ماهنامه شطرنج،

تلفن: ۸۸۹۷۰۱۳۰

انتشارات شباهنگ

ترجمه

حروفنگاری

لیتوگرافی

چاپخانه

صحافی

چاپ اول

شمارگان

قیمت

شابک

مراکز بخش

دفتر مرکزی

آنچه پیش رو دارید، سومین کتاب از مجموعه بسیار ارزشمند آرتور یوسوف است که تقدیم حضور شما خوانندگان ارجمند می‌گردد.

همانطور که می‌دانید این مجموعه ۹ جلدی با سه عنوان شطرنج خود را بسازید، شطرنج خود را ارتقاء دهید و شطرنج خود را متحول سازید توسط این مربی بزرگ به رشته تحریر درآمده است.

از مجموعه شطرنج خود را بسازید جلد‌های ۱ و ۲ منتشر شده و مورد استقبال چشمگیر شما عزیزان قرار گرفته است.

به توصیه برخی از دوستان ترجیح داریم تا نخست جلد اول شطرنج خود را ارتقاء دهید را تقدیم شما نماییم.

این که در همین فرصت کوتاه این مجموعه با اقبال مریبان عزیز و شطرنجبازان ارزشمند ما رو به رو شده برای ما مایه مباهات است.

مطالعه چند باره این کتاب به خصوص تمرین‌ها را به همه علاقه‌مندان به پیشرفت در شطرنج توصیه می‌کنیم.

در ترجمه کتاب سعی بر این بوده است تا ضمن حفظ امانت، بیشتر به مفاهیم قابل درک به زبان فارسی پرداخته شود. امیدواریم ترجمه این کتاب ارزشمند برای شطرنجبازان عزیز ما سودمند باشد و از همه اساتید انتظار داریم تا با نقطه نظرات سازنده خود در بهتر شدن این اثر ما را یاری فرمایند.

WWW.ACHMAZSTORE.IR

برای من بسیار خوشایند بود که آرتور یوسوف را به عنوان مشاور شخصی و حرفه‌ای همراه داشتم و در نتیجه باعث افتخار من است که پیش‌گفتار کتاب «شطرنج خود را بسازید» را

می‌نویسم.

این کتاب جدید با بهبود و گسترش درسهای ابتکاری آنلاین دانشگاه ببرهای شطرنج، نوشته شده است. به عنوان عضو افتخاری این دانشگاه، مشاهده به ثمر رسیدن درسها و تبدیل آنها به کتابی آموزشی و ارزشمند باعث خوشحالی است.

در سال ۱۹۹۴ بود که با آرتور یوسوف در مرحله نیمه نهایی کاندیداتوری قهرمانی جهان در ویک‌آن‌زی روبه‌رو شدم. من ۴/۵ - ۲/۵ پیروز شدم و آنجا بود که به دانش غنی شطرنجی او و تجربه زیادش در بازی پی بردم.

شیوه حرفه‌ای و سیستماتیک آرتور در تحلیل بازی‌ها باعث شد که او در فینال قهرمانی جهان سال ۱۹۹۵ در نیویورک و ۱۹۹۸ در لوزان، مشاور من باشد. تبحر او در مکتب‌های روسی شطرنج، برای آمادگی قبل از بازی‌ها و حتی در حین بازی‌ها بسیار مفید بودند. اینکه در دور آخر در لوزان من ترومپوفسکی بازی کنم نظر آرتور بود و باعث شد که نتیجه ۳-۲ عقب را ۳-۳ مساوی کنم و کار را به بازیهای تکمیلی بکشانم.

من هنوز هم به خاطر لطف‌هایی که آرتور در حق من کرده است از او بسیار سپاسگزارم. تجربه زیاد آرتور در مربی‌گری او را متقاعد کرد که نیاز قابل توجهی برای آموزش بهتر آماتورها وجود دارد. توجه به نیازهای استاندارد دانش‌آموزان شاید خیلی سخت نباشد اما هنر این است که منابع به گونه‌ای ساختاریافته باشد که به سرعت برای آماتورها مفید واقع شوند. من شخصاً به این مجموعه غنی و متنوع که کمک می‌کند مبتدی‌ها، آماتورهای سطح بالا شوند، بسیار علاقه‌مندم.

برای آرتور یوسوف در انتشار اولین کتاب از این سری کتابها آرزوی موفقیت می‌کنم. انتشار این کتابها به زبان انگلیسی برای مشتاقان یادگیری، بسیار لذت بخش خواهد بود.

قهرمان جهان، ویسواناتان آناند

پیش‌گفتار نویسنده

در طول سالهای متمادی مربیگری شطرنج، یادآوری کرده‌ام که تنها کتابهای معدودی وجود دارند که واقعاً برای اکثر بازیکنان آماتور مناسب هستند. کتابهای خوبی وجود دارند که بدون توجه جدی به سطح بازی خواننده در سطوح مختلف به مراحل مختلف شطرنج (وسط بازی، آخر بازی، تاکتیکها یا بازی پوزیسیونی و...) پرداخته‌اند. همین امر لزوم کار جدی و با برنامه آموزشی متناسب توان شطرنج‌بازان را طلب می‌کند. چنین برنامه‌های آموزشی که به شکل مناسب و مختصر برای مربیان، کمک روشمند را به همراه دارند، تنها در روسیه رایج و از مقبولیت بسیار برخوردارند. یک مثال خیلی مشهور و ارزشمند، توسط گلینسچف منتشر شده است که از برخی جنبه‌های روش‌شناسی من الهام گرفته بود.

در سال ۲۰۰۳ یک برنامه آموزشی سه ساله را در آکادمی شطرنج خود آغاز کردم. سه گروه مطابق با توان بازی: زیر درجه ۱۵۰۰، زیر درجه ۱۸۰۰ و زیر درجه ۲۱۰۰ تشکیل شدند. هر مرحله سالانه متشکل از ۲۴ واحد آموزشی و ۲۴ آزمون به علاوه یک آزمون نهایی در پایان دوره بود.

این برنامه بعداً به شکل دیگری از سوی دانشگاه ببرهای شطرنج به کار گرفته شد و همچنان در آنجا به کار می‌رود.

نظرات کاملاً مثبت در مورد دانش‌آموزانم، مرا به کار کردن مجدد با این برنامه به شکل مجموعه‌ای از کتابها تشویق کرد. برای انجام این کار، من قادر به استفاده از ارزیابی‌ها، تصحیح‌ها و پیشنهادات بسیاری از دانش‌آموزان بودم. زمانی که من در حال تهیه پیش‌نویس بودم، بازخورد دانش‌آموزانم به‌ویژه در توضیحات راه حلها، بسیار ارزشمند بود.

این کتاب اولین جلد از مجموعه کتابهایی است که برای بازیکنانی طراحی شده که مبانی دانش شطرنج خود را می‌سازند. خواننده دانش اولیه ضروری در شش زمینه از بازی - تاکتیکها، بازی پوزیسیونی، استراتژی، محاسبه شاخه‌های گوناگون، شروع بازی و آخر بازی - را دریافت خواهد کرد.

خواننده از ساخت روشمند این کتاب سود خواهد برد، حتی اگر برخی از مطالب آشنا باشند هر نقصان احتمالی دانش شطرنج او را پر خواهد کرد و به این ترتیب، مبانی قدرتمندی را برای موفقیت‌های آینده به وجود خواهد آورد. برای سرگرم کننده کردن و متفاوت بودن کتاب، من این زمینه‌های متفاوت را ترکیب کرده‌ام.

در این جا باید تأکید کنم که تنها کار با این کتاب پیشرفت شما را تضمین نمی‌کند. این کتاب به سادگی برای جهش رو به جلو در توانایی شطرنج، چند مبنای قدرتمند به شما می‌دهد. همچنین شما بایستی در مسابقات شرکت کنید، بازی‌های خود را تجزیه و تحلیل کرده، بازی‌های بازیکنان بزرگ که به خوبی تفسیر شده‌اند را انجام دهید و کتابهای شطرنج را بخوانید (در پایان این کتاب چند پیشنهاد دارم).

همچنین، من از زمانی که به آلمان رفتم، نگران مشکل نقش مربیان در تحصیل شطرنج شده‌ام. متأسفانه در آلمان چند مربی با کیفیت پایین وجود دارند. همچنین نظر شایعی نیز وجود دارد که یک شطرنج باز با استعداد نیازی به مربی ندارد. من با این نظر موافق نیستم. من باور دارم که

بسیاری از شطرنج بازان می‌توانستند پیشرفت خیلی بیشتری کنند، اگر آنها در زمان درست پشتیبانی می‌شدند و اگر آنها در اشکالات و نقایص یادگیری خود باقی نمی‌ماندند. شطرنج یک ورزش پیچیده است که باید برای سالها تدریس شود. تصور هر ورزشی بدون مربی دشوار است. (آیا یک باشگاه ورزشی یا باشگاه فوتبال وجود دارد که مربی نداشته باشد؟) این کتاب برای بسیاری از بازیکنان باشگاهی مناسب است که متأسفانه هیچ پشتیبانی را در راه تلاش برای استاد شدن در این ورزش پیچیده ندارند. روش این کتاب برای کسانی که از امکان پشتیبانی مربیان باتجربه برخوردار نیستند، مناسب است، ولی هرگز جایگزین مربی خوب نیست.

به علاوه، من باور دارم که بسیاری از شیفتگان شطرنج که در باشگاهها برای بازیکنان جوان اهمیت قائلند، از این مجموعه کتابها (همگام با برنامه دانشگاه ببرهای شطرنج) حمایت روشمند مؤثری با کیفیت بالا را به دست خواهند آورد. شطرنجبازان قطعاً از توضیحات تکمیلی ارائه شده توسط مربیان و بحثهای زنده درباره زمینه‌های این کتاب سود خواهند برد.

چگونه با این کتاب کار کنیم؟ ابتدا کل درسها را بخوانید. شما کاملاً باید همه بازیها و شاخه‌ها را روی یک صفحه شطرنج بازی کنید.

نخست درباره وضعیت هر دیاگرام فکر کنید (دست کم به مدت ۵ دقیقه) و سعی کنید راه حل را خود بیابید. به صورت میانگین، شما نیازمند ۱ تا ۲ ساعت برای هر درس هستید. هرچند، محدودیت زمانی وجود ندارد و امکان دارد برخی دانش‌آموزان برای درسهای خاص نیازمند زمان بیشتری باشند.

داشتن یک درک خوب از موضوع حایز اهمیت است. بخش دوم درس، آزمونی با ۱۲ وضعیت می‌باشد. ستاره‌های زیر هر تمرین، سطح دشواری و در همین زمان بیشترین امتیازی که می‌توانید به دست بیاورید را برای راه حل صحیح و همه شاخه‌های ضروری نشان می‌دهد (هر ستاره = ۱ امتیاز). تلاش کنید وضعیتهای را بدون حرکت دادن مهره‌ها حل کنید! اگر نمی‌توانید وضعیت را به سادگی حل کنید، باید برای بار دوم به مدت ۱۰ دقیقه تلاش کنید. این بار ممکن است مهره‌ها را حرکت دهید. شما باید به دنبال ایده‌های جدید باشید.

به هیچ وجه نباید از یک رایانه کمک بگیرید! به طور طبیعی شما نیازمند ۱ تا ۲ ساعت زمان برای هر آزمون هستید. سعی کنید همه تمرینها را حل کنید. هر موقعیت را طوری در نظر بگیرید که گویی در یکی از بازیهای شما ایجاد شده و به دنبال بهترین ادامه احتمالی باشید. همیشه شما نباید به سرعت مات کنید یا پیروز شوید. گاهی انجام یک حرکت خوب کافی است. به ویژه در درسهای مربوط به شروع بازی، واکنش به موقعیت برای شما حایز اهمیت بیشتری است، تصمیم بگیرید و سپس به دقت در این موقعیتهای بازی کنید. این امر به شما کمک خواهد کرد درک بهتری از ایده‌های شروع بازی داشته باشید. اشتباهات بخشی از فرایند یادگیری هستند!

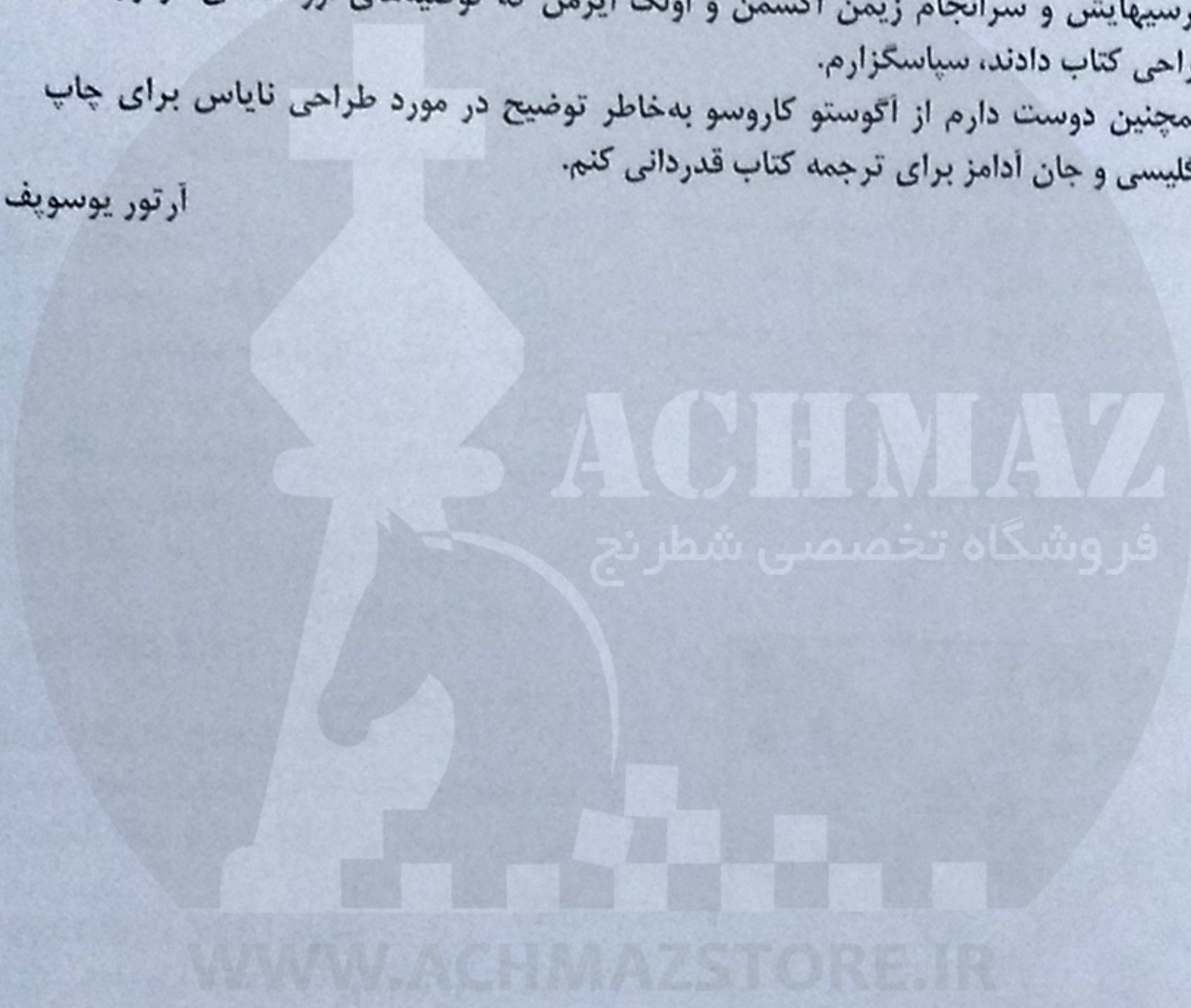
نوشتن همه شاخه‌های ضروری بسیار اهمیت دارد. اگر شما این کار را انجام دهید، قادر خواهید بود راه حل خود را با راه حل ارائه شده در کتاب مقایسه کنید و ببینید چقدر این موضوع خاص را

درک کرده‌اید. اگر نمره شما خیلی پایین است، پیشنهاد می‌کنیم کل فصل را دوباره مرور کنید. همچنین پیشنهاد می‌کنم که همه راه‌حلها را بررسی کنید که شامل همه حالت‌های ممکن روی صفحه شطرنج است.

در این جا، بایستی قدردانی خود را نسبت به افراد زیادی ابراز کنم که کار من را به صورتهای مختلف پشتیبانی کرده‌اند. ابتدا از همسر من به خاطر طراحی کتاب چاپ آلمانی و کمک وی در راه‌حلها، دخترم کتیا برای تصحیح‌های متن آلمانی، مربی شطرنج مارک دوروتسکی که از روشهای آموزشی او بسیار آموخته‌ام، ببرهای شطرنج و هانس والتر اشمیت برای همکاری سازنده و سود بخششان، مایک روزا برای تصحیح برخی اشتباهات، رینهلد از شورین به خاطر بررسیهایش و سرانجام زیمن اکسمن و اولگ ایزمن که توصیه‌های ارزشمندی در رابطه با طراحی کتاب دادند، سپاسگزارم.

همچنین دوست دارم از آگوستو کاروسو به خاطر توضیح در مورد طراحی نایاس برای چاپ انگلیسی و جان آدامز برای ترجمه کتاب قدردانی کنم.

آرتور یوسوف



BOOST YOUR CHESS

آرتور یوسوپف از برجسته‌ترین شطرنج‌بازان دو دهه آخر قرن گذشته، سالها مرد شماره ۳ شطرنج جهان پس از دو اسطوره بزرگ، گری کاسپاروف و آناتولی کارپف، مربی برخی از استادان بزرگ نام‌آور و در صدر آنها ویسواناتان آناند قهرمان حال حاضر شطرنج جهان است.

یوسوپف در کنار حضور فعال در عرصه قهرمانی همراه با مارک دوورتسکی برجسته‌ترین تنوریسین تاریخ شطرنج جهان در خلق آثار مکتوب ارزشمند نیز نقش برجسته‌ای داشته است.

اما از چند سال قبل که انتشار کتاب‌های آموزشی: «شطرنج خود را بسازید» BUILD UP YOUR CHESS، «شطرنج خود را پیشرفت دهید» BOOST YOUR CHESS و سرانجام «شطرنج خود را متحول کنید» CHESS EVOLUTION را آغاز کرد، نشان داد که میان نظریه‌پردازان تاریخ شطرنج نیز جایگاه رفیع و ویژه‌ای دارد.

این مجموعه کتابها اکنون به‌عنوان معتبرترین کتابهای آموزشی توسط مربیان بزرگ تدریس می‌شوند و روز به روز بر اعتبار آنها افزوده می‌شود و هرچه بیشتر مورد اقبال شطرنج‌بازان قرار می‌گیرد.

آرتور یوسوپف مدال بولسلافسکی فدراسیون جهانی شطرنج را به‌خاطر انتشار بهترین کتاب آموزشی (بالاتر از کاسپاروف و دوورتسکی دوم و سوم) دریافت کرده است.

WWW.ACHMAZSTORE.IR



انتشارات شباهنگ

ISBN 978-600-130-175-9



9 786001 301759